

SUPERMARINE SPITFIRE Mk.I

ウォーバードコレクション NO.48
スーパーマリン スピットファイア Mk.I



The Supermarine Spitfire is regarded by many as the most esthetically designed single seat fighter to appear during the Second World War. It was conceived by the brilliant British designer Reginald J. Mitchell, and first flew on 5 March 1936. It was an advanced, low wing single seat monoplane with a very smooth flush riveted metal skin and a long flowing front cowling. Using the famous Rolls-Royce "Merlin" liquid cooled 12 cylinder engine the produced more than 1,000 horsepower, the Mk I Spitfire attained a top speed of 586km/h. The very distinctive elliptical shaped wing was useful in reducing parasitic drag and allowed a fairly thin wing construction. It carried a large coolant radiator under the starboard wing, and a

DIE SUPERMARINE SPITFIRE wird von vielen als das ästhetischste Ein-mann-Kampfflugzeug des 2. Weltkrieges betrachtet. Sie wurde von dem brillanten britischen Designer REGINALD J. MITCHELL konzipiert und machte am 5. März 1936 ihren Jungfernflug. Das fortschrittliche, kleine Einsitzer-Flugzeug hatte eine leicht versenkte, vernietete Außenhaut und eine lange, fließende Frontverkleidung. Mit den berühmten ROLLS-ROYCE "MERLIN" flüssigkeitsgekühlten 12-Zylinder Motor, der mehr als 1,000 PS stark war, erreichte die MK I SPITFIRE eine Höchstgeschwindigkeit von 586km/h. Durch den sehr auffälligen, ellipsenförmigen Flügel wurde der Profilwiderstand verringert und gleichzeitig eine ziemlich dünne Konstruktion des Flügels ermöglicht. Unter dem vorderen Flügel trug sie einen großen

Le Supermarine Spitfire est considéré par beaucoup comme le chasseur monoplace de la seconde guerre mondiale le plus esthétiquement réussi. Il fut conçu par le brillant ingénieur britannique Reginald J. Mitchell et effectua son premier vol le 5 mars 1936. C'était un monoplane monoplace à aile basse d'avant garde avec un revêtement lisse à rivets noyé et un capotage moteur long et fuselé. Equipé de célèbre moteur Rolls-Royce "Merlin" 12 cylindres en V refroidi par liquide et développant plus de 1000 chevaux, la première version (Mk.I) atteignait une vitesse maximale de 586km/h. la forme elliptique très caractéristique des ailes réduisait la traînée et permettait de maintenir ces dernières aussi fines que possible. Un

1936年3月5日、イギリス、ハンブシャー州の空にスピットファイアと名付けられた1機の小型機が舞い上がりました。ヨーロッパではナチスドイツが台頭し、戦争の足音がすぐ近くまで迫っていた時代です。そんな中でスピットファイアはイギリス空軍の主力戦闘機として採用されました。美しい楕円形の主翼と引き締まった胴体は同時代の戦闘機と較べて構造、空力ともはるかに洗練され、これに傑作エンジンとして名高いロールス・ロイス・マーリン液冷エンジンを搭載。時代を先行する高性能に空軍は期待したのです。そして4年後、スピットファイアはイギリスの運命に大きくかかわってくることになりました。1940年の夏、イギリスは国家はじまって以来ともいえる危機に立たされていきました。第2次大戦の開戦からわずか一年。破竹の勢いでヨーロッパを支配してきたナチスドイツがいよいよイギリス制圧にのりだしたのです。戦闘機や爆撃機2000機以上を展開して連日激しい爆撃をくわえるドイツ空軍に対し、迎え撃つイ

small oil cooler under the port wing, giving it an asymmetrical appearance when viewed from the front and bottom. The retractable main landing gear also contributed to its smooth lines, and gave it higher performance. The Mk I Spitfire was armed with eight 7.7mm machine guns, four to each wing. The early production Mk I Spitfires used a fixed pitch wooden two blade propeller, which was later replaced with a two-pitch three blade propeller. The Spitfire's combat action in thwarting Germany's attempt to raid the English mainland during 1940, and known as the "Battle of Britain" has ensured this fighter's pride of place in the minds of England's men and women forever.

Kühlradiator und einen kleinen Ölkühler unter dem hinteren Flügel, was dem Flugzeug bei Betrachtung von vorne und hinten ein asymmetrisches Aussehen verlieh. Das einklappbare Fahrgestell trug auch zu ihren weichen Linien bei und machte größere Leistungsfähigkeit möglich. Die MK I SPITFIRE war mit acht 7.7mm Maschinengewehren ausgerüstet, vier Stück für jeden Flügel. Die MK I SPITFIRE aus früheren Produktionen hatten einen 2-Blatt Holzpropeller, der später durch einen 3-Blatt Propeller ausgetauscht wurde. Durch den Einsatz der SPITFIRE wurde 1940 der Versuch der Deutschen, das englische Festland zu erobern, vereitelt, und dadurch hat sie einen Ehrenplatz im Herzen eines jeden Engländers eingenommen.

grand radiateur de refroidissement était logé sous l'aile droite donnant un aspect asymétrique lorsque l'on regardait l'appareil de face ou du dessous. Le train d'atterrissage principal rétractable permettait de conserver des lignes pures tout en améliorant les performances. Le Spitfire Mk.I était armé de huit mitrailleuses de 7,7mm logées à raison de 4 dans chaque aile. Les Spitfires Mk.I de début de série étaient équipés d'une hélice bipale en bois à pas fixe qui fut plus tard remplacée par une tripale à 2 pas. Le comportement remarquable du Spitfire et de ses pilotes lors de la Bataille d'Angleterre lui ont valu la célébrité et la reconnaissance de tout un peuple.

ギリス空軍の戦闘機はわずか600機足らず。イギリスの運命はひと握りの戦闘機とパイロット達に託されたのです。バトルオブブリテンとして有名なこの戦いで中心となって戦ったのがスピットファイアでした。この時の主力は最初の量産型 Mk. I。ドイツの主力戦闘機メッサーシュミット Bf109E に対して互角以上に渡りあえる高性能は大きなアドバンテージとなり、苦戦を強いながらもイギリス戦闘機隊は粘り強く戦いました。ドイツ空軍は多くの損害を出し、ナチスドイツはついにイギリス上陸作戦を無期延期。イギリスは守られたのです。そして今日でもイギリス人は祖国を救った戦闘機としてスピットファイアに特別な思い入れを持っているといわれているのです。

■実機データ(Mk. I) 全幅11.234m、全長9.124m、全備重量2,814kg、エンジン：ロールスロイス・マーリンII又はIII、1,030馬力、最高速度586km/h、航続距離636km、武装：7.7mm機銃×8

60748 1/72 Supermarine Spitfire Mk. I (1056206)



作る前にならず
お読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)

●部品の切りはなしにはニッパーやナイフを使用し、ていねいに切りはなして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Cut off parts carefully using a side cutters and modeling knife.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Er-

wachser die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Mit dem Zwickzange und Modelliermesser Teile sorgfältig abschneiden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Découper soigneusement les pièces à l'aide d'un couteau de modéliste et de pinces coupantes.

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

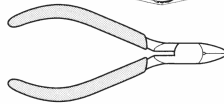
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



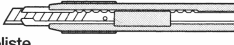
ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précèlles



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

AS-9 (XF-58 : 1 + XF-62 : 5)

●ダークグリーン(RAF) / Dark Green (RAF) / Dunkelgrün (RAF) / Vert Foncé (RAF)

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーブ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat

XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-21 ●スカイ / Sky / Himmel / Ciel

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-58 ●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。

●小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhal-

ten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

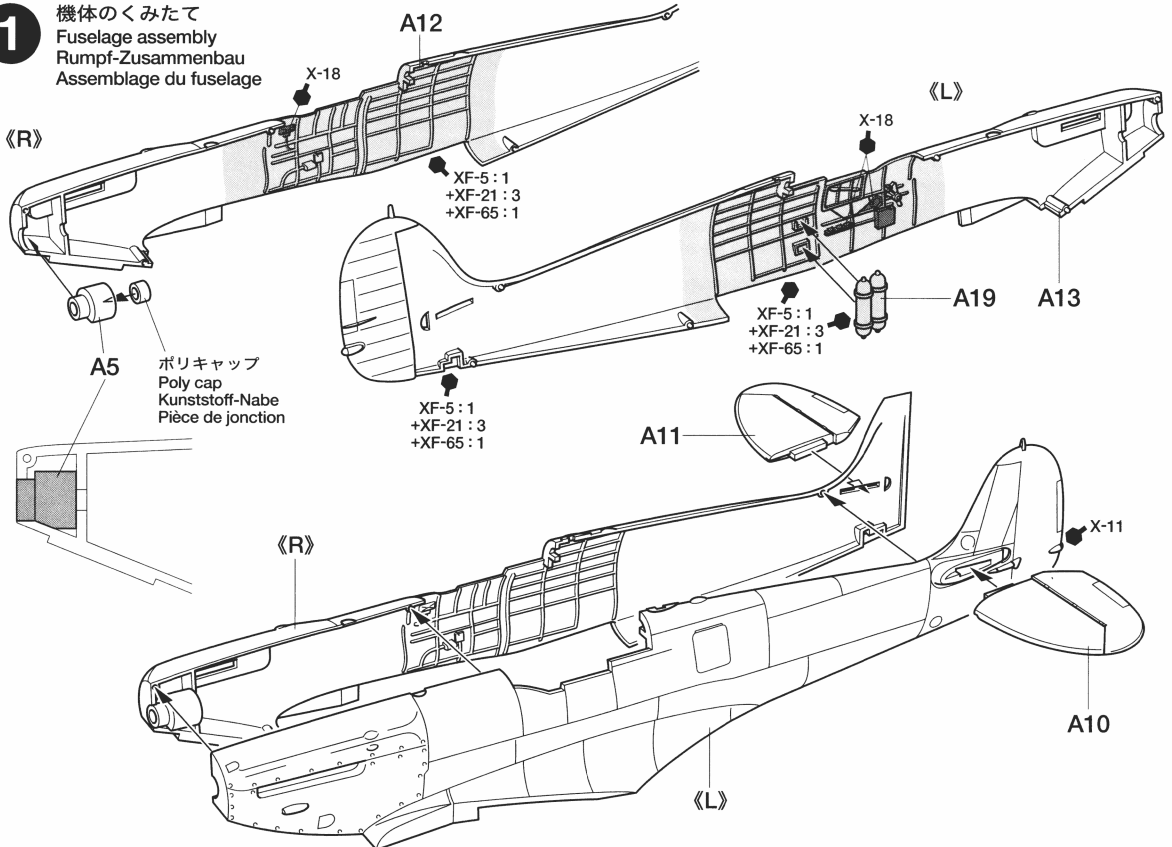
PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modéliste. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non éinclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

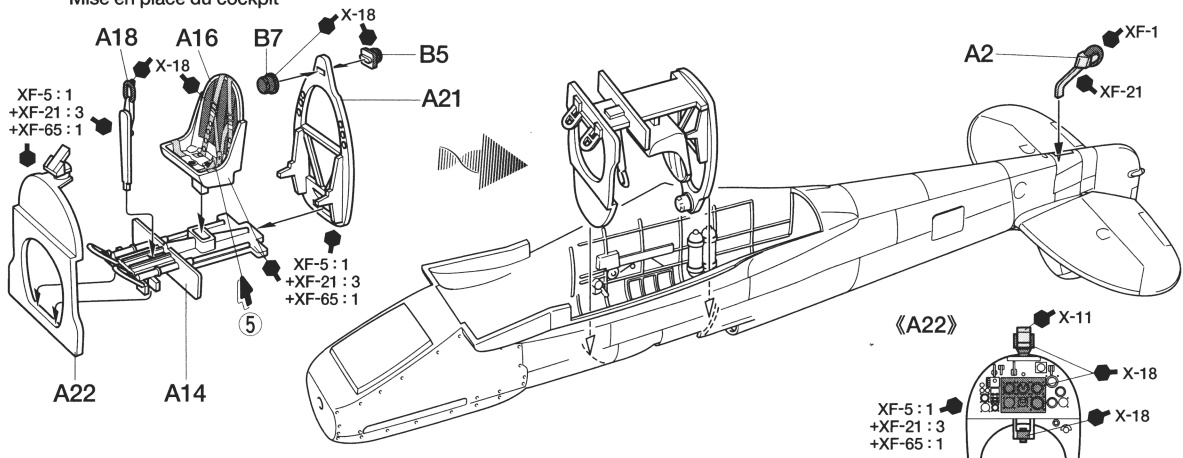
1 機体のくみため Fuselage assembly Rumpf-Zusammenbau Assemblage du fuselage



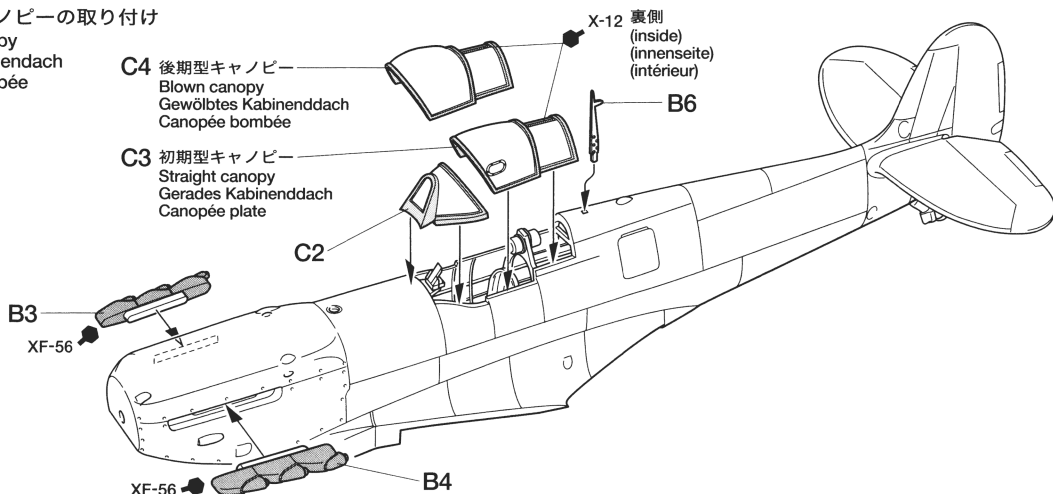
2 コックピットの取り付け
Installing cockpit
Einbau des Cockpits
Mise en place du cockpit



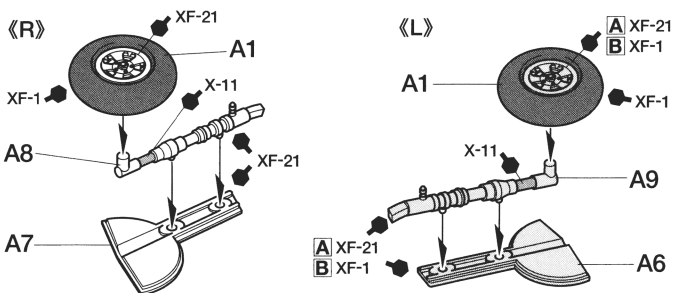
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



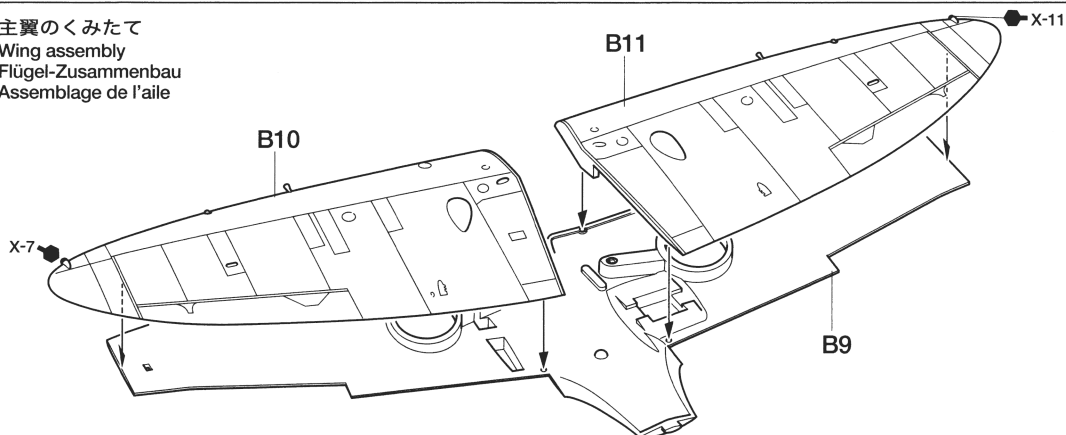
3 キャンピーの取り付け
Canopy
Kabinendach
Canopée



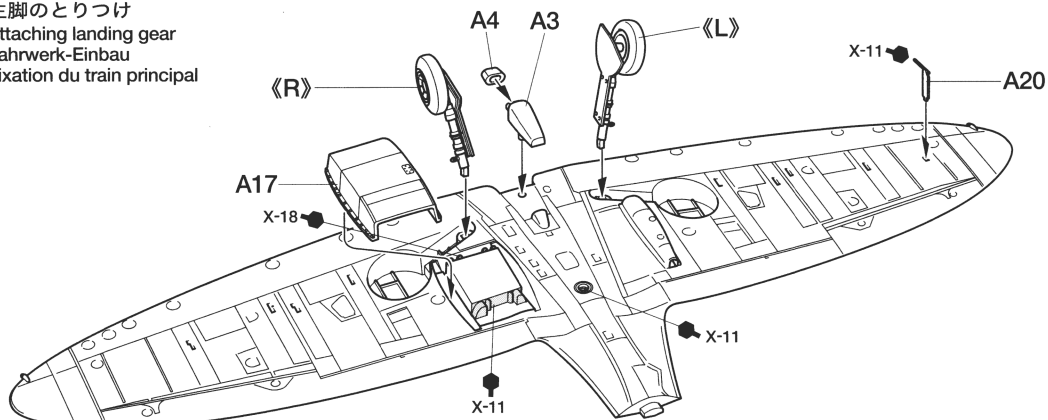
4 主脚のくみため
Main landing gear
Fahrgestell
Train principal (gauche)



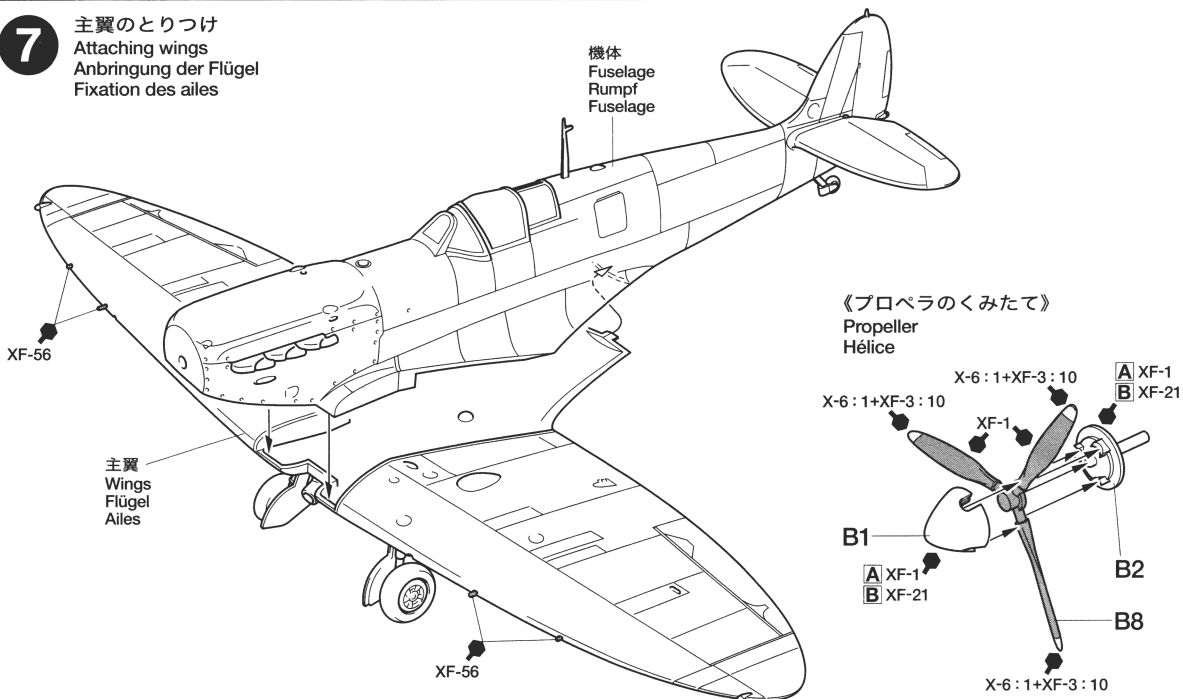
5 主翼のくみため
Wing assembly
Flügel-Zusammenbau
Assemblage de l'aile



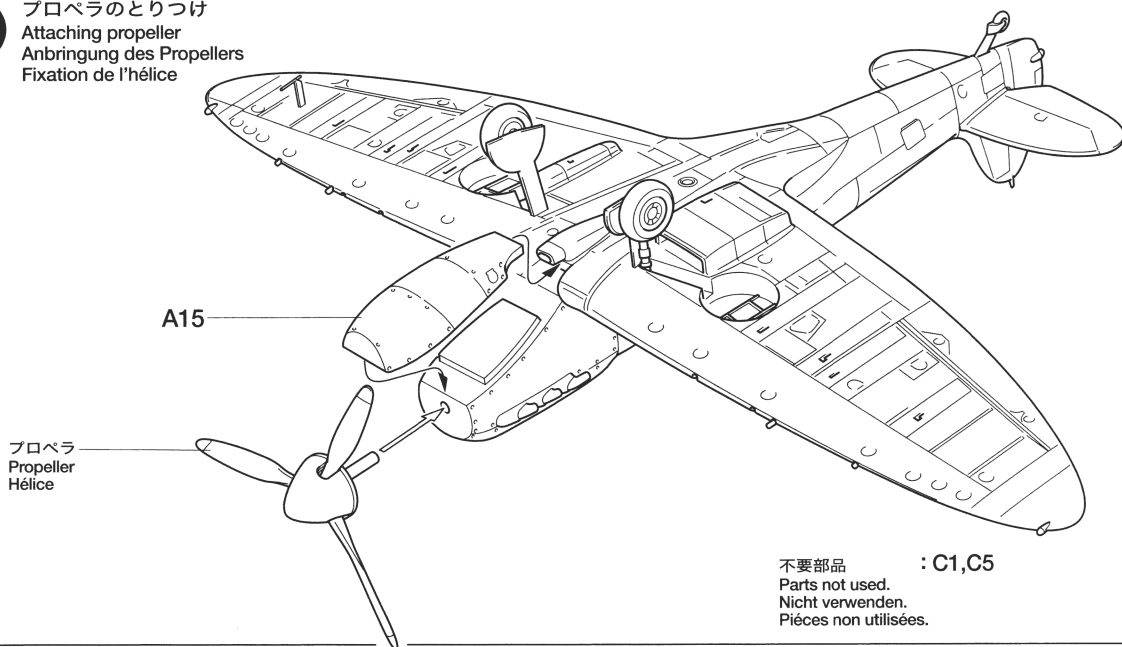
6 主脚のとりつけ
Attaching landing gear
Fahrwerk-Einbau
Fixation du train principal



7 主翼のとりつけ
Attaching wings
Anbringung der Flügel
Fixation des ailes



8 プロペラのとりつけ
Attaching propeller
Anbringung des Propellers
Fixation de l'hélice



PAINTING

《スピットファイアMk. Iの塗装》

イギリス空軍の戦闘機は1937年より機体上面にダークグリーン、ダークアースと呼ばれる2色で迷彩がほどこされるようになり、スピットファイアMk. Iもこれになっていました。下面の塗装はいくつかのパターンが採用されてきましたが1940年6月よりスカイと呼ばれるグリーンがかかったグレイ1色とされ、バトルオブブリテンの時期ではこの塗装が標準でした。その後1940年11月から翌年4月にかけては、味方高射砲などからの誤射を防ぐために図中の'Q J ◎ B'のように左主翼下面が黒く塗装されています。迷彩パターンはマーキングおよびパッケージを参考にして下さい。胴体のアルファベットの国籍マーク左の2文字が所属部隊を示し、右が部隊内でのその機体の固有のコードとなっています。細部の塗

装は説明図中に指示しました。

PAINTING THE SPITFIRE Mk. I

Beginning in 1937, the British Royal Air Force used a two-tone camouflage of Dark Green and Dark Earth on their aircraft upper surfaces. Several schemes were available for the undersurface, but beginning in June 1940 a greenish gray color, called Sky, was applied. This was standard during the "Battle of Britain". Later, it was changed to black on the port wing surface to distinguish the aircraft from the enemy. Refer to the diagrams when painting the aircraft and pilot figure.

BEMALUNG DER SPITFIRE MK. I

Von 1937 an benutzte die BRITISH ROYAL AIR FORCE eine 2-Farb Tarnbemalung aus dunklem Grün und einem dunklen Erdbraun für die Oberseite des Flugzeugs. Für die Unterseite waren mehrere Bemalungsmöglich-

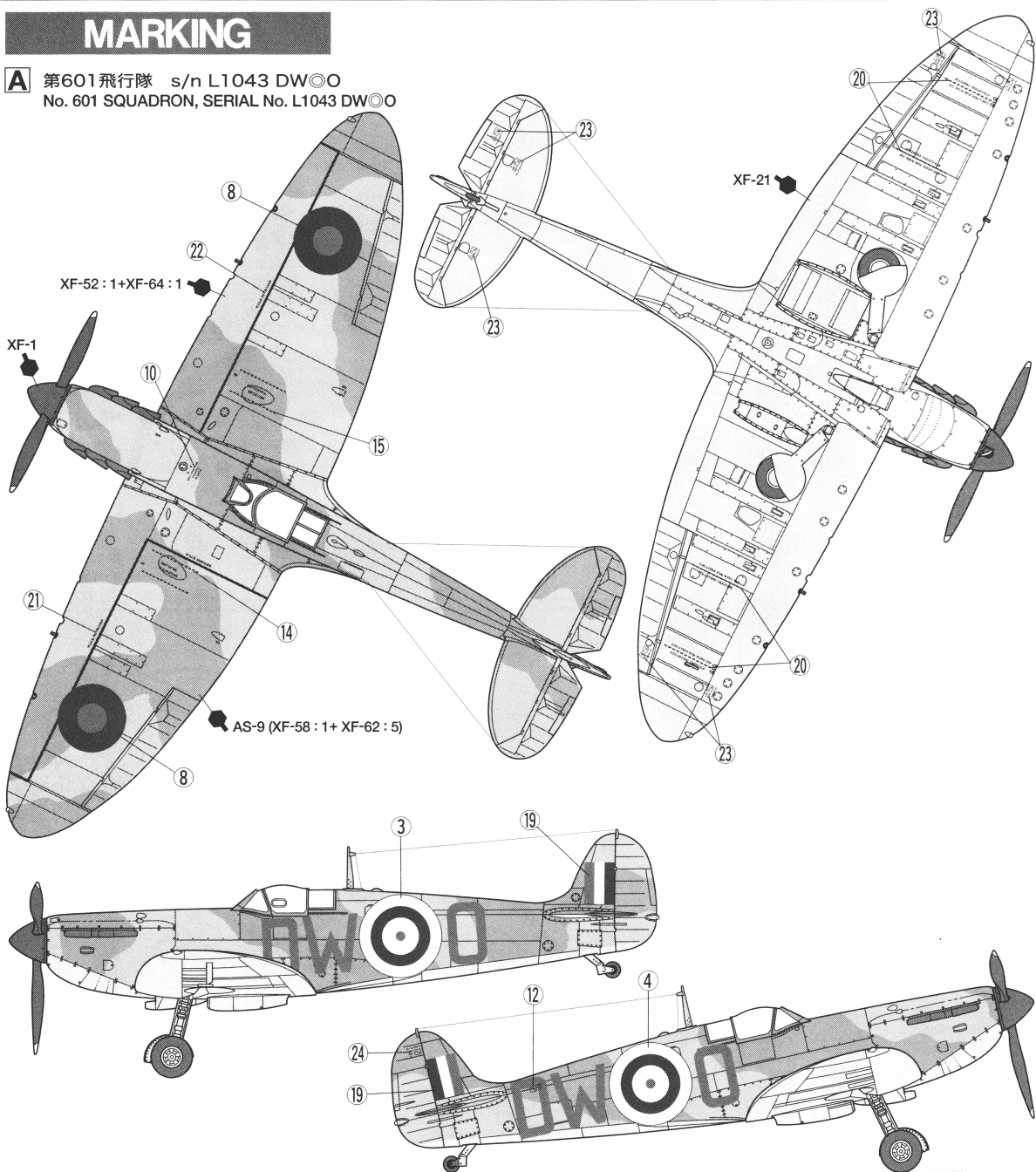
keiten gegeben, aber von 1940 an wurde eine grünlich graue Farbe, genannt "Sky", verwendet. Diese war während des "KAMPF UM ENGLAND" standard. Später wurde zur leichteren Unterscheidung vom Feind die Unterseite des hinteren Flügels in Schwarz bemalt. Nehmen Sie bei der Bemalung des Flugzeugs und Piloten die Diagramme auf der Schachtel zu Hilfe.

DECORATION DU SPITFIRE Mk. I

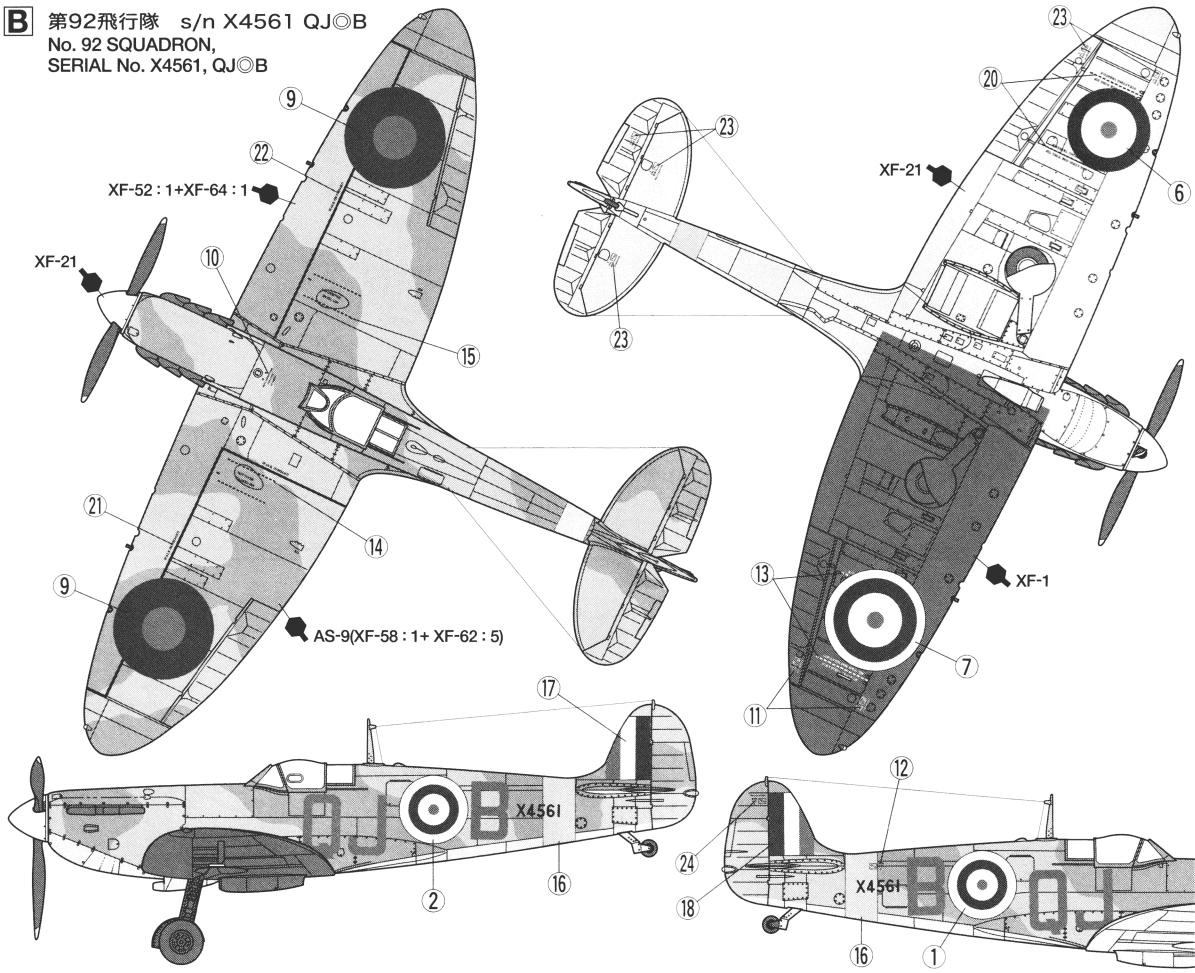
A partir de 1937, la Royal Air Force britannique prescrit un camouflage deux tons vert foncé et terre sombre sur les surfaces supérieures. Plusieurs schémas existaient pour les surfaces inférieures mais à partir de 1940 un gris verdâtre dénommé "Sky" fut appliqué et constitua la teinte standard pendant la Bataille d'Angleterre. Plus tard, du noir fut apposé sous l'aile gauche pour permettre une identification rapide. Se reporter aux schémas et à la boîte pour peindre l'avion et la figurine du pilote.

MARKING

A 第601飛行隊 s/n L1043 DW◎◎
No. 601 SQUADRON, SERIAL No. L1043 DW◎◎



B 第92飛行隊 s/n X4561 QJ○B
 No. 92 SQUADRON,
 SERIAL No. X4561, QJ○B



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
 5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 60748
 0006281.....A Parts
 0006282.....B Parts
 0006283.....C Parts
 9406058.....2x3mm Poly Cap (2 pcs.)
 1406151.....Decal

《郵便振替のご利用法》 郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考に ITEM 番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込下さい。

《タミヤカード》 タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスでお問合わせください。

SUPERMARINE SPITFIRE Mk.I

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。

《お問い合わせ電話番号》 静岡 **054-283-0003**

東京 **03-3899-3765** (静岡へ自動転送)

営業時間・平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00

Aパーツ.....460円
 Bパーツ.....460円
 Cパーツ.....300円
 ポリキャップ.....100円
 マーク.....220円

《電話でのご注文もご利用いただけます。》
 パーツ代金に加え、代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払で電話でのご注文も承ります。

For Japanese use only!

ITEM 60748

住所	<input type="text"/>
電話 ()	<input type="text"/>
氏名	<input type="text"/>

★価格は予告なく変更となる場合があります。

TAMIYA
 株式会社タミヤ
 静岡市恩田原3-7 〒422-8610